Ն. 5342

1902 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 22—23 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՄԻ) (1320 ՇԷՎՎԱԼ 6

ՕՆ ՍԷՖԻԶԻՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԴՐՈՒՇ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

եէվմի կաշէթա (جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղ.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնչի վէ Ցիւնէի սահիպէ	ղ. 5
Կիւնէի սահիպէ սաթիպը	» 3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Գալաթա Ալի Հասաէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տոր։ Գրեանքների մվատա հաղգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատասը նաքիյա տահիր պէնայէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ադրեն օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԱՊՕՆԷԼԷՐԻՄԻԶԷ

Կազէթամըզըն բօսթա մէմուրը խասթալանմըշ օլաուղընտան, տիւն վէ պուկիւն ապօնէլէրիմիզէ մունթազամէն կազէթա իրսալի իչիւն իյմապ իտէն թէտապիր իթթիխազ իտիլմիշ օլուպ, սէվգըյաթտա նօգսան վուգուի մէմուլ տէյիլ իսէ տէ, մէմուրըմըզըն պիր գաչ կիւն տահա իմթիատտ իտէնէք օլան խասթալըզը էսնատէ կազէթալարընը վագթըյա ալմայան ապօնէլէրիմիզին լութֆէն թարաֆըմըզա իթաթ մալիւմաթլա, կազէթա իրսալաթընն մունթազամ պիր հալէ վազընա խըտմէթ էյլէմէլերի ըէճա օլունը։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եախմօֆտան (Ռուսիա) ալընան խապերլէրէ կէօրէ, Աննա մատէնինէ վուգու պուլան եանկընտա 57 քիչի թէլէֆ օլմուշ տը։ Ամէլէէն 11 քիչի 60 սաաթ, վէ 21 քիչի 5 կիւն մատէնէ գալարգտան սօնրա գուրթարըլմըշլար տը։

Թիւրքիսթանընն Ասգապատ չէհրինտէն իշար օլունտըզընա կէօրէ, Նակօրնարատան Գաթակօրկանա կիտէն գաթար՝ պիր գաչ կիւն էվվէլ եօլատան չըգըպ, լոգոմօթիֆ իլէ 11 էշեա վէ 1 սաքէր վակօնը տէվրիմիշ տիր։ Վակօնատա պուլընան Ռուս սաքէրինտէն պիր չավուշ ազըր սուրէթաէ եարալանմըշ տը։ Եօլճուլար պաշգա պիր գաթարա ագթարմա իտիլմիշ տիր։ Շըմէնտիֆէր՝ բանէնտար օլմուշ տը։

Չին հիւքիւմէթի թազմինաթը հարպիյէի ալթուն էսատ իւզրէ թէէտիյէ իթմէտիկինտէն, էճէնէպսէֆիրլէրի քէնտի հիւքիւմէթլէրինէ թէլէկրաֆլար քէլիմէ իտուպ պէյանը քէյֆիյէթ իթմիշլէրտիր։ Սէֆիրլէր՝ ճէման միւզաքէրաթտա պուլունըպ, Բէքին բրօթօգոլընտա թազմինաթը հարպիյէնին ալթուն էսատ իւզրէ թէէտիյէ օլընաճաղը թասրիհ օլունտըզընը Չին հիւքիւմէթինէ թէպլիղ իչիւն, այնը մէալտէ պէր նօթա իթասը մէտէլէսի միւզաքէրէ օլունմըշ տը։ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին թաագիպ իթթիկի բօլիթիգայա պէօյլէ պիր նօթանընն իթասընը թասիմ իթմէքտէ տիր։

Ամէրիգա խարիճիյէ նէզարէթի՝ Չին թազմինաթը հարպիյէսինին իքինճի թազսիթի Չին հիւքիւմէթի թարաֆընտան տերմիյան օլընան թէքլիֆլէր մուճիպինէ թէէտիյէ օլընմասընը գապուլ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թիւրքճէ կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, չու պիր իքի կիւն զարֆընտա Միւսլիմանլարատան մէյլասանէլէրէ կիտէրէք թէվգիֆ իտիլէնլէր կէօրիւլմիշ տիր։ Պայրամընն պէրինճի կիւնինտէն պէրի սէրսէրի թազըմընտան տէրտէսթ օլընանլար տա բէք ազ օլմուշ։

Ասքէրի մէմուրլարընը էսասէն մէյխանէլէրտէ պուլընմալարը մէմնու օլտուղը հալտէ, իրատէի Սէնիյէյ թէվֆիգէն պիր գաթ տահա տիգգաթ իճրասընյա պու կիպի եէրլէրտէ քիւչիւք պէօյիւք պիլճիմէ իւմերաի ֆասքերիյէնին պուլընմամասընա տիգգաթ օլընմասը զըմնընտա գանուն մէմուրլարընա էմր վէրիլմիշ տիր։

Իշրէթին մուճիպ օլտուղը մազարաթ մէյանտա օլտուղընտան, խըրիսթիյանլարճա տա պու ատէթին թէրքի իչիւն՝ խրիսթիյանլարա տա լազըմ կէլէն նասիհաթլարընն իյֆասը՝ մուհասսէնաթը մուճիպ օլմասընյա, ռուհանի մէմուրլար թարաֆընտան պու պապատ քիլիսէլէրտէ իգթիզա իտէն նասիհաթը էյֆասը իչիւն մէրճիինէն Բաթրիգխանէլէրէ թէպլիղաթ իճրա օլընտըզը՝ մէգքիւր կազէթալարտա օգունմըշ տը։

—Գահրիյէ նազըրը տէվ. Հասան բաշա հազրէթլէրի խասթա պուլընտըզընատ, տիւն ագտը իճթիմա իտէն Մէճլիսը խասսը Վիւքէլտտա հազըր պուլընամամըշ տը։

—Ռուսիա Զարը՝ էսամիսի աթիտէ տէրճ օլունան զէվաթը քիրամա մուխթէլիֆ բիւթպէլէրտէն նշանլար իթա իթմիշ տիր։

Շէհր Էմինի տէվ. Բրտվան բաշա հազրէթլէրինէ էկը Պլան նշանը։ Եավէրանը Շէհրիյարիտէն Ահմէտ Ճէլալէտտին բաշա, Սթապլը Ամիրէ միւտիրի Ֆահգ բաշա, Թահրիրաթը Խարճիյէ քեաթիպի Նուրի պէյ, Թրապիզոն վալիսի Դաարի պէյ հազարաթընա Ալինճի բիւթպէտէն Սէնթ Ան նշանը, Տախիլիյէ միւսթէշարը Ֆուատ պէյ, Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան Բէճէպպէյ, Խարճիյէ նէզարէթի գալէմը մախսուս միւտիրի Եուսուֆ պէյ, Տախիլիյէ էվրագ միւտիրի Ալի Հայտար պէյ, Գուտսը Շէրիֆ միւթէսարրաֆը Քեազիմ պէյ հազարաթընա Ալինճի բիւթպէտէն Սէնթ Սթանիսլաս նշանը, Մապէյնը Հիւմայուն քեաթիպլէրինտէն Իսմաիլ Հագգը պէյ, Խարճիյէ նէզարէթի մէքթուպի գալէմի միւհիմմէ միւտիրի Բէուֆ պէյ, Խարճիյէ նէզարէթի էվրագ միւտիրի Ճէմալ պէյ, Թահրիրաթը Խարճիյէ էվրագ միւտիրի Հասան Մահիր պէյ, Պէյրութ բուսումաթ նազրը Ահմէտ Քեամիլ պէյ, Գուտսը Շէրիֆ մէսաիհը էճէնպիյէ միւտիրի Պէշարա, Բօսթա վէ Թելէկրաֆ նէզարէթի ֆէնն միւշավիրի Բահի պէյ հազարաթընա Շնճի բիւթպէտէն Սէնթ Սթանիսլաս նիշանը, Խարճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան Ֆուատ պէյէ վէ տիկէր պազը մէմուրիյէթ Յիւնճի բիւթպէտէն Սէնթ Ան, Մաթպուաթը Տախիլիյէ մէմուրլարընտան Ֆէթհի էֆֆատիս պէյ, Զրաաթ նէզարէթի սթաթիսթիգ միւտիրի Սիրմէլեան Արտաշէս էֆ. վէ տիկէր պազը դէվաթա Յիւնճի բիւթպէտէն Սէնթ Սթանիսլաս նիշանը վէրիլմիշ տիր։

—Աչիրէթ Մէճլիսի թալեպլէրինէ պիրէր մաաշ նիսպէթինտէ աթիյէի Սէնիյէ թէվզի օլունմըշ տը։

—Զաթը հազրէթը Բատիշահիյէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան հէտիյէ օլունան 7 պուլուգ սանթիմէթրօլըգ թօբ՝ նիւմունէ իթթիխազ իտիլէրէք, պա իրատէի Սէնիյէ ինչասը իքմալ իտիլէն չաբուգ աթէչի 18 թօբը թէճրիւպէսի Զաթալճատա թօբը իւմէրա վէ զաբթանընտան միւրէքքէպ պիր գամիսիօն հուզուրընտա իճրա օլունաճագ տը։

—Մէլանիքտէ 4 թապուր ասքէր իսթիապ իտէճէք տէրէճէտտէ պիր գէչանընն ինչասը իչիւն էրքեանը վիլայէթլէ միւթէպէրանտան միւրէքքէպ պիր գամիսիօն թէչքիլինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Մալաթիա գէչասընը՝ 17,600 ղ. սարֆիյյա թամիրինէ էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի սուտուր իթմիշ տիր։

—Բօսթա բաքէթի ուսուլինին կէլէճէք սէնէ իպթիտասընտան իթիպարէն պիլճիմէ Օսմանը բօսթախանէլէրինէ չիմուլի՝ տահրէի աիտէսինճէ գարարլայմըշ տը։

—Բօսթա միւֆէթթիշլէրինին սըդճա սըգճա մէրքէզլէրի թէֆթիշ իլէ հէման բարթթօլարընը կէօնտէրմէլերի քէնտիլէրինէ իշար իտիլմիշ վէ բօսթալար կէօնտէրիլտիկի սըրատա, ինտէլիյճապ բէֆգաթընա տահա գիյատէ ժանտարմա վէրիլմէսի խուսուսը վալի վէ միւթէսարրըֆլըգլարա թէպլիղի Տախիլիյէ նէզարէթինէ արզ օլունմուշ տը։

—Միւթէշէֆա Նէյէթ բաշա աիլէսինէ 200 լիրա վէրիլմէսինէ վէ Տէրսաատէթէ գատար եօլ մէսարֆինին թէսվիյէսինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Դիկտեմբերին 11ինճի կիւնիւնէ գատար Գայսէրիյէտ շիտտէթլի պիր գար ֆուրթունասը հիւքմֆէրմա օլմաղա պաշլամըշ վէ 24 սաաթ գատար տէվամ իթմիշ տիր։ 1894 սէնէսինտէն պէրու պու գատար շիտտէթլի սաուգ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Գայսէրի խարճինտէ եօլ գաբանարագ բօսթա իշլէյէմէմիշ տիր։

—Աթինա սէֆարէթի աթաշէ նավալըզընա պա իրատէի Սէնիյէ գօլտասը Հագգը պէյ Թային օլունմուշ տը։

—Տէրսաատէթ Այէմանիա սէֆիրի պարօն Մարշալ տիւն Խարճիյէ նազրը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինին գօնաղընա կիտէրէք միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Ճումաա էրթէսի կէճէսի Իսկիւտարտա Թօքհանէլի Օղլու ճատէսինտէ Վերմին նամ գատընընն քիրա իլէ օֆՈւրտըզը էվին ալթգատանընտան եանկընն զուհուր իտէրէք, եանընտաքի էվ իլէ պէրապէր եանմըշ տը։

—Օ կէճէ սապահա գարշը Սթանպոլտա Պայազիտտէ պագգալ Աբդուլթալընն տիւքքեանընտան եանկընն զուհուր իտէրէք, եալընզ մէգքիւր տիւքքեան եանմըշ տը։ Աբդուլթալընն տէթթիկեահտարը Լիլոր իլէ չըրաղը Վանկէ՝ եանկընընն գաղաէն քիպրիթ եագմասընտան վուգուա կէտիկինի պէյան իթմիշլէր իսէ տէ, Զապթիյէ նէզարէթինճէ թահգիգաթ իճրասը զըմնընտա մէրգումար քէֆալէթէ բապթ իտիլմիշլէր տիր։

Տիւքքեանտա պուլընան էշեա՝ 200 լիրա բատտէսինտէ իմիշ։ Եանկընն էսնասընտա օրատտա եաթանլար բէնչէրէտէն գայմըշլար տը։

ԻՐԱՆ ՍԷՖԱՐԷԹԻԱՆԷՍԻ ԳՕՆՍԷՐԻ

Տիւն Իրան սէֆարէթիանէսինէ Տէրսաատէթ Իրան մէքթէպի վէ խասթախանէսի մէնֆաաթընա օլարագ միւքէմմէլ պիր գօնսէր վէրիլմիշ տիր։ Սէֆարէթիանէնին սալոնլարը հազրըուն իլէ տօլմուշ տը։ Գօնսէր՝ իքի գրամ օլուպ, բէյանօ, քէման վէ մանտոլին իւզէրինէ կիւզել մսրսօլար թէրէնիմ իտիլմիշ տիր։

Մէչհուր միսիոնիթ վէնարա պէյ պիր կիւն էվվէլ սօգագտա տիւչիւպ գօլունը ինճիթմիշ օլտուղընտան, իշթիրաք իտէմէմիշ տիր։

Գօնսէրէ՝ մէչհուր մուսիգի էրպապընտան միսիոնիթ Մ. Պրասէն, Մ. Պրաուն, Մ. Հէքէյ վէ Մ. Լանկէ իշթիրաք էյլէմիշլէր տիր։ Մատմազել Զիկօմալա բէյանօ իւզէրինէ վէ մատմազել Մարիա Պէլաա թէրէնիմաթ իլէ իշթիրաք էթմիշլէր, վէ Օր. Աթինա Տատեանընն տա մանտոլին իլէ իճրա էյլէտիկի թէրէննիւմաթ ֆէվգէլատէ թագտիր օլունըպ պու միւնասէպէթլէ քէնտիսինէ պիր պուքէթ իհտա օլունմուշ տը։

Սաաթ 11ատէ գօնսէրէ խիթամ վէրիլմիշ տիր։ Պիրինճի գրամֆոն խիթմընտա հազրընա միւքէմմէլ պիր պիւֆէտտէն իքրամար օլունմըշ տը։ Պիւֆէ՝ Սիրքէճիտէ Օ Պոն կուլգանթասը սահիպի Ալիքսան էֆ. թարաֆընտան թերթիպ օլունմըշ տը։

Ինպու գօնսէրտէ Ավթրիա, Իթալիա վէ Ռումանիա սէֆիրլէրի, Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ. Պաբսթ վէ զէվճէսի, Իթալիա սէֆարէթի պաշքեաթիպի մարգի տը Գարլօթթի վէ զէվճէսի, Մ. Զէրքօվսքի, վէ խայլի եճնէպի Թիւճճար վէ սարրաֆլար, Աթուֆ. Նշան էֆ. Սէֆերեան վէ զէվճէսի, Գրիգոր Խան Շամտանճեան, Ցիրան պէյ Տատեան, Մարթէն էֆ. Ցակոբեան զէվճէսի իլէ Մագսուտ Սէպուհ պէյ վէ Թօրնու Միհրան Սմբատեան, Յովսէփ էֆ. Թօգատլեան, Ս. Ասատարճեան, Ս. Գայսէրլեան էֆ.-լէր զէվճէլերի իլէ, Մագսուտ էֆ. Օր. Նշատտանճեան, Գրիգոր էֆ. Քիւրէլեան, Ցեսու էֆ. Շամտանճեան, Ռօտոլֆ էֆ. Սամիկեան, Պառաւեան էֆ. զէվճէլէրի իլէ, Տօգթ. Գաբրիելեան, Ալէքսանդր էֆ. Փանոսեան վէ սահիր զէվաթ պուլընմըշլար տը։

Պ. ԻՍԱՀԱԿ ԺԱՄՀԱՐԵԱՆՑԸՆ ՍՈՒՐԷԹԸ ԳԱԹԼԻ

Մօսգուատտա Պ. Իսահակ Ժամհարեանցըն մուճիպը թէէսսիֆ գաթլ ու թէլէֆի հագգընտա վարիտ օլան թաֆսիլաթը ճէտիտէյ նազարէն, միւթէվէֆֆի մումուիլէյհ կէչէն բազար կիւնիւ պիրատէրի իլէ պէրապէր մահալլի քիլիսէսինէ տուխուկ իթթիկի եանատէ, պիր տէլիգանլը՝ մումմիլէյհէ տօղրու եագլաշըպ պիր հանչէրլէ վուրմուշ վէ մագթուլէն եէրէ եաթըրմըշ օլտուղը կիպի, եանընտա պուլընան պիրատէրի իւզէրինէ տախի հիւճում իթմիշ իսէ տէ, հազրը պուլունանլար՝ գաթիլի տէրհալ թութմուշլար վէ բօլսէ թէսլիմ իթմիշլէր տիր։ Գաթիլին իսմի՝ Մ. Քայէլ Ցակոբեանց օլուպ, պու չախս՝ ինթիգամ իչիւն պու ճինայէթի իճրա իթմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշ իսէ տէ, զապըթա՝ թահգիգաթընա տէվամ իտիյօր։

Բուս կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, մումմիլէյհ Պ. Ժամհարեանց՝ կէչէն սեպտ. այընտա պիթթեսատիւ Շուչիտտ պուլընտըզընտան, տաղա գալարըրըմըզ իտի։ Պ. Իսահակ Ժամհարեանց՝ օ կէճէ չէհրին պիր գիլպինէ կիթմիշ օլուպ, Ամիրով, Տէր Ղուկասօֆ վէ Տէր Ղազարօֆ իսմինտէ 3 էշզէյա քէնտիսինէ թէսատիւֆ իտէրէք, անտէն էվվէլ գիլպատէն չէգարլար։

Ժամհարեանց պիր ուշագ իլէ սաաթ 11 բատտէլերինտէ էվինէ կիրտիկի սըրատա 8 միսէլլահ էշխասթարաֆընտան թութուլը։ Մերգումն՝ Ժամհարեանցըն կէօղլերինի պաղլայը, կիշլի պիր եէրէ կէօթիւրիւլը վէ թէհտիտ թահթընտա 100,000 բուպլիկ պիր չէք իմզալաթըլար։ Հալպու քի Ժամհարեանց քէնտի գարըսընըն պէօյլէ ճէսիմպիր մէպլաղը թէտարիք իտէմէզ օլտըղընը վէ հեր հալտէ քէնտի միւրաճաաթը լազըմ կէլտիկինէ պիլտիրտիկինտէն, էշխասը մէրգումէ մուայլէն պիր մահալտէ 30,000 բուպլի կէթիրճէկկինէ տաիր պիր քառաղըտ ալարագ իքթիֆա իտէրլեր։

Ժամհարեանց սէրպէսթ պըրագըլտըգտան սօնրա, քէյֆիյէթի զապիթայա պիլտիրիր վէ երթէսի կիւնիւ 30,000 բուպլինին թէսլիմ օլունճաղը մահալէ բօլիտլեր կիտերէք, էշխասը մէրգումէյի թէվգիֆ իտէրլեր։

Կէօրիւնիր քի, պունտան տօլայը հուսուլէ կէլէն ինթիգամը՝ էշխասը մէրգումէ՝ քէնտի բէֆիգլերինէ մումմիլէյհի գաթլ իթտիրմէքլէ ախզ էյլէմիշլէր տիր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՎԻԼԱՅԱԹԸ

Բումէլի վիլայաթը իչիւն իգթիզա իտէն մէմուրիյնը տալիյէտէն լիվա վէ գազա մահքէմէլերի ազալըգտարըյլա միւսթանթիգլերէ պազէն պուրաճաթալէպ զուհուր իթմէյէճէք օլուր իսէ, մահալլերի էնճիմէնը տալիյէլերի թարաֆընտան ինթիխապ իտիլէճէքլերին էսամիսինի հավի տէֆթէրլերին իրսալի վէ պունլարընն սէվալպգը ահվալինէ տաիր ճիհէթը միւլքիյէտէն մալիմաթ ալընմասը վէ գազալարտա թէչքիլ իտիլէճէք նիզամիէ մահքէմէլերի իչիւն մահալլերինէ ինթիխապ օլունաճագ մէմուրլար՝ տիգգաթ իլէ պիլիմթիհան մաթլուպ վէճէկլէ խպաթը էհլիյէթ վէ իգթիտար իթթիքլերի հալտէ մէմուրիյէթլերինին իճրա իտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։ Միւսթանթիգ վազիֆէսի զայէֆ միւհիմմ օլտուղընտան, պու մէմուրիյէթլերէ հիւսնի հալ երպապընը վէ հիչ պիր վէճէկլէ լէքելէնմէմիշ զէվաթընն ինթիխապընա օն տէրէճէ տիգգաթ վէ իթթինա օլունմասը էմր ու ֆէրման իգթիզասընտան պուլընմըշ տը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Էջմիածինէն Սրբազան Կաթուղիկոս՝ Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազանա պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, Կիլիկիա Կաթողիկոսըզընա ինթիխապընը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւնքի բազար կիւնիւ Մայր եկեղեցիտէ պիր Ս. Ստեփաննոս Պատկերի Օծում այինինի իճրա էյլէմիշ տիր։ Պու Պատկեր՝ Սմբատեան Մանուկ էֆ.-ներն մէսարիֆիյլէ վէ Մայր Եկեղեցիտէ զոթէն պուլընան Ստեփաննոս Պատկերլերինէ պիսպիսթիւն ֆարգը օլարագ, իսկիւսար Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ պուլընըպ ըէսսամը մէշհուր Ուսէտ Պէյզատան չըգմըշ օլարը Ս. Սաեփաննոս Պատկերինէ թըպգը միւչապէհթէլէ չըզլմըշ տը։

Քէզալիք Պետրոս առաքեալ Պատկերի տէ միւճէտտէյէն չըզլմըշ օլուպ, պունըն տախի Օծում այինի տիւն պէրիքճտէ իճրա օլունմըշ, վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ Պատկերլերին Օծումընտան էվվէլ անլեր հագգընտա Հայ. Եկեղեցիյէ մութապզգ պիր քարոզ սեօյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ իշպու պատկերլերին Օծում այինին Մայր Եկեղեցինին թամիրի միւնասէպէթիյլէ կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրա օլունաճագ գիյնէթլերէ պիր պիսայէթ ատտ իթմիշ վէ պիր ազ տա մէզքիւր քարոզտա Սուրբլարընն չէֆֆաաթընտան (բարեխօսութիւնընտան) պահս էյլէմիշ տիր։

Մայր Եկեղեցինին պէօյիւք Տաճար գաբուսը իւզէրինտէքի գուլուտաթը (արձանագրութիւն) միւճէտտէտէն եալարզլայարագ քէնտի հալի իւզրէ սագլամազա գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, իշպու թամիրաթը ճէտիտէ՝ գամբանա գուլէսի իւզէրինտէ պիր մահալը մախսուստա գայտ իտիլճէք տիր։ Ս. Ցարութիւն Մատուռընընն խաչկալը եալտրզլանճաղ, վէ Աւազանընն ալընտա պուլընան մէրմէր թաշ իւզէրինտէքի անթիգա Մկրտութիւն պատկերի տախի թամիր ու թէճտիտ իտիլճէք տիր։ Թէքմիլ իչին կէլէճէք ճումաայա գատար իքմալի իչիւն իշ պաշը Սարգիս աղա՝ ամէլէյի կէճէ կիւնտիւզ չալըշտրմագտա պուլընըյօր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ իանէթէն պու սէնէ վերիլէճէք գօնսէր ճէմիյէթի իչիւն իճրաի թէտարիքտաթ ու թէրթիպատա թէչէպպիւս իտիլմիշ օլուպ, էմր ու բուխասթ իսթիհսալի իչիւն մէրճիինէ միւրաճաաթ օլունաճագ տը։ Թէրթիզաթ գօմիսիօնընտա թէչէպպիւսը մէգքիւրը ֆիտտէպախշ օլմասընա վէ սէնայիի նէֆիսսէաէ քէմալէթէ էրիլմէսինէ սայ ու զայրէթի իտէճէք ղէվաթ պուլընաճագ տը։

Պալաթ Աղքատախնամ հէյէթի պուքէրրէ պէրվէճէճը աթի թէչքիլ օլընմըշ տը։— Բէյս՝ Տ. Թաթուլ Ծ. Վ. Դուրեան, Տ. Աբել քհ. Երէցեան՝ Ատենապետ, Գարեգին Բամպուգճեան՝ Ատենադպիր, Հաճի Մաքսուտ Գարակէօզեան՝ Գանձապետ, Արշակ Համամճեան՝ Ծախսուց Տնօրէն։ Ազատ.— Ցակոբ Գաբամճեան, Օգսէն Ալիքսանեան, Օնիկ Գրիգորեան, Յարութիւն Սաաթճեան, Ֆրանկիլ Թաթարեան, Արամ Ճէզվէճեան, Գէորգ Գարիպեան վէ Յովհաննէս Գարաեան էֆ.-լէր։

Պաղչէ Գաբուտա Մէրհամէթճեան էճզախանէսի սահիպի Յարութիւն էֆէնտի Մէրհամէթճեանընն վէֆաթ իթթիկի մաէթթէէսսիֆ իչիտիմիշ տիր։ Ճէնազէ ալայը եարընն սապահ սաաթ 5ատ Պէյօղլունտա Ս. Յովհան Ոսկերերան քիլիսէսինէ իճրա օլունաճագ տը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 4 յունվար.—Բօլիթիվ ֆիլօզօֆ (դրական իմաստասէր) Լաֆիթ՝ պուսապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պու կիւն Ժարտատ միւթատ օլան գիյարէթ (ուխտաւորլըգ) վուգու պուլուպ, հարպիյէ նազրը Ժէնէրալ Անտրէ՝ վաթանքէրվէրանէ պիր նութգ սեօյլէմիշ վէ քէմալը չէվգ իլէ ալգըշլանմըշ տը։

Ֆրանսա Մէճլիսը այանընը գըսմէն թէճտիտ իչիւն պու կիւն ինթիխապաթ իճրա օլընմըշ տը։ Վիւքէլանընն էքսէրիյէթի պիր գաթ տահա քէսպը գուվվէթ էյլէմիշ տիր։ 25 ճիւմհուրի վիւքէլա թարաֆտարը, 27 բատիգալ, 10 բատիգալ սօսիալիսթ, 22 ճիւմհուրի թէրագգըբէրվէրան, 1 նասիոնալիսթ, 6 բէյգսիոնէր (տաէմը թէրագգը թարաֆտարանը) ինթիխապ օլունմըշլար տը։ Կուտաէլուբ իլէ Ռէնինիօն տասը ինթիխապաթընընն նէթայիճի խապէր պէրմամըշ տը։

Մէճլիսը վիւքէլա բէյսի Մ. Գօմպ՝ հէմ Շարանթ էնֆէրիէր էյալէթինէն վէ հէմ Գօրսիքա տասընտան այան ինթիխապ օլունմըշ տը։

Էշն էյալէթինէ քէնտիյի նամզէա կէօսթէրէն խարիճիյէ նազրը սապգգ Մ. Հանօթօ՝ մաղլուպ օլմուշ տը։ Վիւքէլաի սապգգասան Մ. Կրանէ՝ Տահօմէյ վալիի սապգգը Մ. Պոյլ թարաֆընտան Մարսիլեատա մաղլուպ օլմուշ տը։

Պիր իթթիլաֆ մուճիպինճէ, Ֆրանսզ, Սբանեօլ վէ Ինկիլիզ տօնանմալարը Մարոգզն ահվալի իյճապ իթթիրիկի թագտիրտէ միւթթէֆիգ պիր բլան իւզրէ իճրաի մուամէլէ իտէճէքլէր տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իսարէխանէլերի՝ ալաֆր. յունվարըն 7նճի չարշէնպիհ կիւնիւ Ռումբարա եօրթու օլմագ միւնասէպէթիյլէ գաբալը պուլընաճագլար տը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իսարէխանէլերի՝ ալաֆր. յունվարըն 7նճի չարշէնպիհ կիւնիւ Ռումբարա եօրթու օլմագ միւնասէպէթիյլէ գաբալը պուլընաճագլար տը։

ՎԷՆԻԶՈՒԷԼԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԵՐ

ԱՊԼՕԴԱ ՄԻԻԶԱՐԷՐԱԹԸ

Գարագասան դեկտ. 29 Թարիխիյլէ պերվեհեղ աթի պիր Թելեկրաֆ քէշիսէ օլունմուշ տբր.

«Ռէխս Դասթրօ՝ պու կիւն էօյլէյին ավտէթ իթմիշ, վէ Միւհթէմէտի Ամերիգա սէֆիրի Մ. Պուուէնի նէզտինէ գապուլ էյլէմիշ օլմայլա, սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ էճնէպի տեվլէթլերինին նօթալարընը բէիսը մուամիլէյհէ Թեպլիղ էյլէմիշ տիր։ Եարընն ճէվապընա պէքլէնիյօր։

«Օլօնեի վէ Բէնալոգա նամ ժէնարալլարընն Թահթը գօմանտասընա պուլընան ասիլերին էլինէ կէչմիշ օլան Պարքիղլէմէթօ շէհրինի հիւքիւմէթ ասաքիրի՝ իչ կիւնլիք պիր մուհարեպէտէն սօնղրա Թէքրար կէրի ալմըշլար տբր։ Ասիլէրտէն 112 քիշի Թելեֆ օլմուշ վէ 325 քիշի եարալանմըշ տբր։

«Ռէզալիք հիւքիւմէթ՝ Սան-Դարլօս իլէ Թինագուիլօ շէհրլերինի տախի եէնիտէն էլէ կէչիրմիշ տիր։ Բէխս Դասթրօնընն Վիգթօրիա շէհրինէ սէյահաթը՝ ամէրիգաթը Թելեկրաֆ վասրթասրյա գօմանտա իթմէկէ միւթեալիգ պուլընը յօր իսի։

«Միւհթէմէտի Ամերիգանընն Դարագասա մուգիմ սէֆիրի Մ. Պուուէնէ վերիլէն մալիւմաթա կէօրէ, «Բրինչ-Մաուրից» նամ Հօլանտա վասբրը՝ Ինկիլիզլերին ապլոգա իթմիշ օլուգլարը պիր լիմանա տուխուլ իթմիշ վէ «Քարիպտիս» սէֆինէսի գօմանտանընընն բուխասթը մախսուսէսի իւզրէ եիւքինի պօյալթըպ գարայա չզգարմըշ տբր։

«Իթալիա» գրուազէօրի «Ճիօվաննի-Պաուէն» չէքիլիպ կիթմէսինի Հօլանտա վաբրընա էմր իթմիշ օլմաղլա, Ինկիլիզ գօմանտանը՝ եիւքինի Թէքմիլ պօյալթմասը լազմ կէլտիկինի պէյան իթմիշ տիր։»

* * *

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Լօնտրա 3 յունվար.— Գարագասան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, միւթեֆիգ տեվլէթլէր՝ Բուէրթօ-Գապելլօտա գարայա տօքեր չզգարմըշլար վէ հէվալիսինի զարթ ու իշղալ էյլէմիշլէր տիր։

Բուէրթօ-Գապելլօ լիմանընան քէշիսէ օլէնան պիր Թելեկրաֆա նազարէն, ապլոգայը իբրա իսէն հարպ սէֆինէլերի՝ Բուէրթօ-Գապելլօնընն իչ լիմանընտա պուլունան պիլիճիլէ Վէնիզուէլա սէֆինէլերինի զապթ ու միւսատրէ իթմիշլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բուսիա խարիճիյէ նազրը գօնթ Լամտորֆ՝ էվվելքի կիւն Բէթէրպուրկա միւասելէթինտէ, էնամ սէյահաթը ախիրէսինտէ էէքտիկէրինի միւթեազրպէն իճրա իթտիկի միւլագաթլարընն նէթայիճինի Բուսիա Զարընա արզ ու իյզահ էյլէմիշ տիր։

Բարիզտէ Թէէմինէն ռիվայէթ օլունտրզընա կէօրէ, գօնթ Լամտորֆ՝ դարբզբզլարա խիթամ վերտիրմէք իչուն հեր էլտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմէսինի պիր սուրէթը միւէսսիրէտէ Պուլկարիսթան էմարէթինէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

———

Պերլինտէ Թէէմին օլունտրզընա կէօրէ, Ալեմանիա վէլիի ահաը բրէնս Ֆրէտերիք Կիյեոմըն՝ Բէթէրսպուրկա սէյահաթը մագսէտի՝ պիր Ռուս կրանտիուշէսի իլէ նիշանլանմագտան իպարէթ տիր։ Բրենը միւշարէլէյհ՝ Բէթէրսպուրկտան ավտէթինտէ, Պահրը Սէֆիտտէ տախի պիր սէյահաթ իճրա իտեճէք վէ Բօմա իլէ տիկեր բայրաթախթար զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

———

Ռուսիա՝ Աւսթրիա-Մաճառիսթան իլէ միւնագրա օլան Թիճարէթ ահանամէսինի ֆէսխ ու Թաթիլ իթմիշ տիր։

———

Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցսը յունվար այընընն սօնընտա Բօմայա կիտեճէքլերի կիպի, միւԹեագրպէն Ալեմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեոմ տախի Բօմայը զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։

———

Մատրիտին «Լիպերալ» կազէթասը՝ Մարօգտա Ֆէս չէհրինին տիւշմանա Թեսլիմ օլտուղընը մէնպար մախսուստան խապէր ալմըշ տբր։

* * *

Թուլօնտան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, իլք իշարէթտէ Մարօգ սուլթրընա կիտեճէք օլան Ֆրանսըզ ֆըրգա տօնանմասը՝ իչ զըրհրտան վէ իչ գրուազէօրտէն իպարէթ պուլընը յօր։ Պոռ սէֆինէլէր՝ չիմտի երզագ, լեվազիմ, քէօմիւր վէ միհիմմաթ ալմագ իւզրէ պուլընը յօրլար։

———

Իւմիտ Պրունընտան պա Թելեկրաֆ խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, Ինկիլթէրա միսթէմիքեաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյն՝ Բրէթօրիայա միսթէվեճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

———

Լիզպօնտան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Բորթուկալ Բարլամէնթօսը էվվելքի կիւն քիչատ օլունըպ, գրալ Ջոն Գարլոս՝ քիչատ նուԹգընտա, էնամի սէյահաթընտա Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Սբանիատա նարլ օլտուղը հիւսնի Թէվեճճիհէն տօլայը ըզհարը միննէթարի էյլէմիշ տիր։

———

Ֆրանսա բէիսը վիւքէյասը Մ. Գօնպ՝ Լա Բօշէլին ճիւմհուրի գօնկրէսինտէ 641 բէյ գազանմըշ տբր։

———

Բուլմանիա Բարլամէնթօսընընն միւտաէթը իճթիմայէսի՝ յունվար 15/28է գատար գաբանմըշ տբր։

———

Ալեման ասաքիրինին Զինտէ Շանկայ չէհրինտէն միւֆարէգաթը պիւպիւթին Թէքմիլ օլմուշ տբր։

———

Սագսոնիա գրալը կէօրկինին խասԹալըզը պու քերբէ տահա զիյատէ աղըրլաշմըշ տբր։

———

Ովկիանիա գըթասընտա քեաին եէնի-կուինէատան վերիլէն մալիւմաթա նազարէն, գուրագլըզ՝ պիր գըթլըգ զուհուրինէ սէպեպ օլմուշ տբր։

Աճըզտան էօլմէքտէ օլան եէրլիլէր՝ ինսան եէմէյէ մէճպուր օլմուշլար տբր։ Իքի էվրօբալըլար Թելեֆ խիրմիշ օլուպ, տահա պաչգալարընն տա Թելեֆ խիրմիսինտէն գօրգուրյօր իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Գասթամունի վիլայէթի վալիսի աէվլէնինա բաչա հազրէթլէրինին էօհտէսինէ ռիւթպէտի սամիյէ վէզարէթ,

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի սթաթիսթիգ գալեմի միւտիրի Եազբճեան աթուճ. Բօպէր էֆ. հազրէթլէրինէ Թէրֆիէն պալա, վէ ճէզարիր Պոհրը Սէֆիա վիլայէթի իսթինաֆ միւտաֆիի ումումիսի սատ. Աչենանեան Տիրան էֆ. հազրէթլէրինէ ուլա սընրքը էվվելի, Շէր Էմանէթի Մէճլիսը Սըհհիյէսի ազասընան տօգթ. Օրմանեան սատ. Կոմիտաս էֆ. յէ ուլա սընրքը սանիսի, վէ Պիթլիս վալի մասավինի Տէր Ներսէսեան իղզ. Մմբատ վէ Ճէպը Հիւմայունը Միւլիքեանէ քեաթիպլերինտէն Մէհմէտ Ֆուատ էֆ. լերէ միւթեմայիզ ռիւթպէտլերի Թէվճիհ,

Եանեա վիլայէթինտէ Մարկիչ գասրաք գայմագամըզը՝ Մէնալի գայմագամլըզընան միսթէֆի Ահմէտ Համամի էֆ. յէ, Սիվաս վիլայէթինտէ Քէօբրիւ գազասը գայմագամըզը՝ Գուրուչայ գայմագամը Ալի Ղալիպ էֆ. յէ, Երզրում վիլայէթինտէ Գուրուչայ գազասը գայմագամըզը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ մէկզունպարընտան Մէհմէտ Աֆիֆ պէյ Թէֆվիզ պուրրուլմըշ տբր։

ՆԻՃԱՆ

Միւսթեչարը Մէչիխէթը իւլեա սէմահ. Ապտիլ Գատէր Բաչիա, վէ Շուրաի Տէվլէթ ազասընան ճէմիլ բաչազատ աթուճ. Բէչիտ, վէ Իւսէկիւտար միւթեսարրըֆը աթուճ. Համամի պէյ էֆ.լեր հազարաթընա Ինճի Օսմանի, վէ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարէտէն սիվարի մըզրագը միրալայը իզզ. Մէհմէտ Ֆուատ պէյ էվ Բուսիա տէվլէթը ֆախիմէսի Թէպասընտան տօգթ. Պլասգօֆա Զինճի, վէ Էտիրնէ Խախամպաչը վէքիլի Ավրամ Օսմանա էֆ.յէ վէ Միտիլի Պանգասընընն Սէլանիքաչ պուլընան միւտիրի Մ. Անկելաքիյէ Յինճի Մէճիտ, վէ Բուսիա տէվլէթը ֆախիմէսինին խարիճիյէ նազրը մայէթինէ մէմուր տէօրտունճի սընրքի մէմուրլարընտան Մ. Ժեասօֆա Ինճի Մէճիտ, վէ Օտեսա տար իլ ֆիւնունը մուալիմիերինտէն «Գոնսէյյէ տ'Էթա Ագթիւէլ» իւմանընը հարզ

Մ. Ֆէոտորօֆ իլէ Շամ Բուսիա ժէնէրալ գոնսօլօսը Մ. Պէլեայէֆ Զինճի ռիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիւերի,

Իւսկիւտար միւթեսարրըֆը աթուճ. Համամի պէյ էֆ. հազրէթլերինին հարէմի իֆֆ. հանրմ էֆ.յէ Ինճի վէ Բուսումաթ էմանէթը ճէլիլէսի միւֆեթթիշլերինտէն սատ. Բասիմ պէյ էֆ. հազրէթլերինին հարէմի հանրմա Զինճի վէ գըզըլյա իլ կէլինինէ Յինճի վէ Սրպսթան հիւքիւմէթինին Ֆէրսատաէթ սէֆարէթի պաշ քատիպի Մ. Զուաչիչին զէվճէսինէ վէ Բուսիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Շամ ժէնէրալ գոնսօլօսընընն զէվճէսի մատամ Պէլիյարէֆ իլէ Դոնեա գոնսօլօսընընն գըզը մատամաղլ Սօխօթինէ Զինճի ռիւթպէտէն Շէֆթագաթ Նիշանը Հիւմայունլարը իհսան պույրուլմուշ տբր։

ՐԷՍՄԻ

Ֆէրսատաէթ վէ պիլաաը սէլասէտ պուլընան արզալի վէ էմլաքընն 1317 սէնէսի սօնունա գատար օլան վէրկիլէրինին պու սէնէնին դեկտ. սօնունա գատար եարըսընընն նագտէն վէ տիկեր եարըսընընն քիմին նամընա օլուրսա օլսուն սէրկի վէ գուբօնլար պէտէլաթընտան մահսուպ սուրէթիյլէ վէ յունվար 1տէն վէտար. սօնունա գատար 100տէ 60ընընն նագտէն վէ 40ընընն քէզալիք մահսուպ սուրէթիյլէ իսթիյֆասը՝ գարարը ախիր միւգթէգասընտան օլուպ, մուամէլէի էվվելիյէ իչուն թային օլունան միւտաէթին խիթամընա ազ պիր միւտաէթ գալմըշ օլտուղընտան, ասկարը էմլաքընը հիւքմը գարարտան խիթիֆատ էյլէմէք իւզրէ պու միւտաէթ զարիֆընտա խազինէի ճէլիլէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իհթիար ու իլան օլունընը։

ՍԸՀՀԻՑԷ

Պունտան 2 պուչուգ այ էվվել Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսի աթըպասընտան պագթերիօլօժի ֆէնինէ ալնա օլան Տօգթ. գայմագամ Սիլեյման Նուրի պէյ՝ ախիրէն Վիէննա Թապիպլերինտէն Մօզեր Թարաֆընտան քէշֆ օլունըպ չօճուգլար պէյնինտէ բէք չօգ վիֆիյաթա սէպեպ օլան գըզըլ խասթալըզընն Թէտավիսինտէ ֆախտէսի կէօրիւէն սէրօմ իլէ տիկեր խասթալըզլարըն սէրօմընը Թէտրիգ էյլէմէք իւզրէ, Աւսթրիա վէ Ալեմանիա տարիւֆիւնուն վէ էնսթիթիւերինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մուամիլէյհ՝ իքի այ գատար մէմալիքը մէգքիւրե տարիւֆիւնունլարընը զիյարէթ վէ մէչհուր Թապիպլէր իլէ ֆէնինի Թէճրիպէլերտէ պուլընարագ պու քերբէ Տէրսատաէթէ կէլմիշ, վէ եազընա Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսինտէ գըզըլ խասթալըզընն գարը Մօզեր սէրօմընը Թէրթիպ իթմէկէ պաչլայաճաղը իչտիրմիշ տիր։

Տօգթ. Մօզեր՝ Տօգթ. Նուրի պէյ իլէ պէրապէր մէգքիւր Սէնթ Անն խասթախանէսինտէ գըզըլ սէրօմընընն Թաթպիգաթըյլա Թէտգիգաթը պագթէրիօլօժիսինի իճրա վէ 12 նէֆէր գըզըլ խասթալըզընա միւպթելա չօճուգլար իւզերինտէ պիր չօգ Թէճրիպէլեր Թաթպիգ իտերէք սէրօմընը հիւսնի Թէէսիրինի պիրլիքտէ Թէճրիպէտէ էյլէմիշլեր տիր։ Նուրի պէյ՝ մուախխերէն Աւսթրիատա էն մէչհուր խասթախանէլերի զիյարէթ իթտիկի կիպի, Պերլին շէհրինտէ Գօխ տարիւլամէլիյաթընտա բրօֆէսէօր Վաուէրմանն նէզտինտէ պագթէրիօլօժիյէ ախտ Թէճրիպէլեր իճրա էյլէմիշ տիր։

—3 յունվար Թարիխիյլէ ումում սըհհիյէ խասրէլերինէ աթիտէքի Թէլեկրաֆ Թէպլիղ օլընմըշ տբր.

«Լէհիյէ իլէ Մախա արասընտաքի Դըրմըզը սէնիղ սահիլի միւվարէտասընա գարշը վազ օլունան գարանթինա՝ Թիւթսիւ (տեզենֆէքսիօն) իճրա իտիլմէք շարթըյլա 24 սաաթա Թէնզիլ իտիլմիշ տիր։

—Իսքենտերիյէտ ալաֆր. յունվարը 12ճի կիւնիւ գէլերատան 1 միւսապ 1 վէֆաթ վուգուա էյլէմիշ տիր։

—Ղազա վէ հէվալիսինտէ գուհուր իլէ միւնտէֆի օլան խասթալըզընն եայըլմասը իչուն գօրտօն խըստէթինտէ գուլլանըլան երուսաղէմ բէտիֆ լիվասընտան կէօթիւրիւլէն 200 իհթիյաթ նէֆէրինին արթըգ լիւզում գալմասընա մէպնի սալը վերիլմէլերի գարարլաշմըշ տբր։

—Պէնտերապպաստա կիւնտէ 10-15 գատար գէլերա խասթալըզընտան վուգուաթ գուհուր իթմէքտէ օլտուղը՝ բէսմի իշարաթա սապթ օլմասընա մէպնի, Պէնտէրապպաս միւվարէտասընընն մուայյէն թէհաֆիուզխանէլերտէն պիրինտէ 10 կիւն գարանթինայա վազը իչուն Սըհհիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի միւֆեթթիշը ումումիկի թարաֆընտան պիթիւն գարանթինա իտարէլերինէ պա Թելեկրաֆ էմր վերիլմիշ իտի։ Էվվելքի կիւնքի Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէսինտէ իշպու գարարը գապուլլէ պէրապէր Մահմարա տախլի օլտուղը հալտէ Պասրա քէօրֆէզինտէ վէ Շաթէլարապտա քեաին տիկեր Իրան իսքէլէլերինտէն կէլէճէքլերին տախի պէշ կիւն գարանթինայա թապի թուԹուլմասընա գարար վերիլերէք միւգթէգասը էյֆա գըզընմըշ տբր։

— Դեկտ. 14տէն 20է գատար Տէրսատաէթ վէ ճիվարընտա միւխթէլիֆ ատի խասթալըզլարտան վուգու պուլան վէֆիյաթ ճէտվէլի տիր.

	էրքէք	գատըն
Իսլամ	72	97
Խրիսթիյան	47	43
Եահուտի	10	5
	129	145

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ ՎԷ ԶԱՄԱՏԵՐԲԱՆԷ

—Քէֆիլէ՞ր, Մարգարիկ աղա, Թահսիզ իթմէյիմ սիզի։

—Պուլուրընըզ, Աբրահամիկ աղա տօսթումըզ. պիրլիքտէ պիրէր սապահ գահվէսի իչէրիզ։

—Բէք ալէա, իչելիմ էվվէթ, սապահլարը քէյֆիլի պիր գահվէ իչմէք էսասը մատատէէն տիր։

—Կազէթա օգո՞ւյօրմըսընըզ, Աբրահամիկ աղա։

—Պազէն օգուրըմ, պազէն օգումամ։

—Կազէթայը հեր կիւն նիզամընտա օգումալը քի իսթիֆատէ օլունապիլսին։

—Նէ՞, եէնէ եէնի պիր հավատիս մի վար։

—Վար զահեր, հավատիս օլմամագ օլո՞ւր մը։

—Նա՞սը։

—Շեօյլէ քի՝ զաթըն պիրի խուսուսի պիր չամաշըրխանէ քիչատ իտեճէք վէ Թիճարէթինտէն այ պէ այ Պէյօղլու Աղքատախնամընա իւչեր լիրա իանէ իտեճէք։

—Պըռավո՞ պու զաթ քիմ իսէ, կէօրտի՞ւն մի չիմտի ֆուգարաբէրվեր ատամը, իչթէ սաիրլեր տէ պու զաթատան իպրէթ ալմալը տբրլար, պու զաթատան, հայ Ալլահ բազի օլսուն սէնտէն։

—Ցուր պագալըմ, իչի օլ գատար օֆուրթմա. իչին էսասընը, խիւլասասընը պիր էյիճէ անալով իթմէզտէն էֆքեար պէյան օլունամազ. գըրգ ճէվիզ կէօրմէյինճէ՝ պիր Թաշաթատան չաչկին բէք գրթ տբր չիմտի։

—Նա՞սը, Մարգարիկ աղա։

—Պու չամաշըրխանէ քիչատընա գալգըշան զաթ՝ հեր նէ գատար Թիճարէթինտէն այ պէ այ Աղքատախնամա իւչ լիրա իթմէ իթմէյէ սէօզ վերիյօրսա տա, ամմասը վար. պիր չարթլա վերիյօր։

—Էօյլէ՞մի, Մարգարիկ աղա։

—Էօյլէ զահեր, Աբրահամիկ աղա։

—Էյ Թիքլիֆ իթմէքտէ օլտուղը չարթ նէտ՞ն իպարէթ տիր։

—Պու չարթ չունտան իպարէթ տիր. Եանի Աղքատախնամընն իտարէ մէճլիսինի Թէչքիլ իտէն միհթերէմ ազալար՝ Պէյօղլունտա սաքին պինլերճէ քիմսէլերէ մէքթուպլար եազըպ անլերի Թէչվիզ իտիյօր քի, քէնտի քիրլի չամաշըրլարընը վէ գօլա իւլթիլերինի օլ եէնի քիչատ օլընճաճաղ չամաշըրխանէյէ կէօնտէրսինլեր։

—Վարսընլար կէօնտէրսինլեր, նէ՞ պէյիս վար։

—Վարսընլար կէօնտէրսինլեր ամմա...

—Ամմասը՞ նէ, Մարգարիկ աղա տօսթըմզ։

—Աբրահամիկ աղա, ամմասը չուքի, չու սաաթտա Պէյօղլու վէ ճիվար մահալլէլերտէ եիւլդերճէ ֆագիր էօքսիզ գրզլար, պիլաբէ

(24)

ԲԻԱՑԱՏԱ ՊԻՐ ԶԻՋԻՔ

Բէսսամըն արաաբզը՝ հարարէթլի նազար տբր, անը ատա սիզատ պուլըյօրմ։ Իչթէ հեր քէսին թէհարրի էյլէթիկի պիր Ֆասասէյէ մուվաֆֆագ օլմագ իսթէյօրմ. բէամ իչիւն էն լազըմ օլան չէյ ատ պու տբր, չիւնքի նազարը վիճաուանն էյի տիր։ Զէչմանընզընն պու կիւնքի էթթաֆէթինի եվվելքինանէն էյի պուլարմ, լաքին կէօզլերինիզատէն հրսս իթթիկիմ ասարը մահզունանտ սիզէ նէբրէտէն կէլտիկինի անլամագ իսթէյօրմ։ Բէեա իտերիմ, բէք ճիտտի օլան պու պագզէ սիզատ թապիբ մի տիր, եազա արզի օլուգ՝ պիր մահզունիյէթին էսերի մի տիր։ Դաբալը չէյլերէ միւթեալիգ սիվալատ պուլընարզմասն տօլայը պէնի մաազուր թուԹունըզ, չիւնքի իյրատ իթթիկիմ սիվալ՝ բէամին էսասէն լէվազիմինատէնտիր։

Շուրաը ատա էյի անլաշըլըրն քի, պու սիվալին քիւնինինէ վագզի օլմագ ատա իսթէմէմ, լաքին հագիգաթընը սաթի օլարագ անլամագ արզուսընաայրմ. պու գատար ատա մալիւմաթըմ օլմազատ, ֆ հալտէ եարարընը բէամ՝ թէէսիրսիզ գալճաղընատա չիւպկէ եազ տբր։

—Սէօյլէմիկինիզի բէք էյի անլայամատրմ, Միւսիւ. մամաֆիսի, նէ ճէվապ վերէճէկիմի ատ պիլմէյօրմ։

—Սէրպէսթճէ պու եօլատա իտարէի քէլամ իթմէք իսթէ՞յօրմըսընըզ։

—Եվվէթ։

—Սահի՞հ մի։

—Եվվէթ, սահիհ։

—Օ հալտէ սիզէ սիվալ թերթիպ իտէճէյիմ քի, սիզ ատ իսթերսէնիզ ճէվապտարընը վերմէքտէ մուշքիլաթ չէքմէղսինիզ. չիմտի սիզ կերէք ճիսմէն վէ կերէք գալպէն միւթեէզզի օլույօրսընըզ, ռէյիլ մի։

—Եվվէթ։

—Պու ճիսմ ու գալպինիզին միւթեէզզի օլմասընա սէպեպ օլան ատա բէտերինիզ տէյիլ մի տիր։

—Եվվէթ, լաքին...

—Պայգա չէյ ատահ վար հա՞։

—Եվվէթ։

Մօրիս՝ միւթեհայիրանէ պիր Թավր իլէ.—Բէտերինիզ սիզէ պայգա տիրլիւ զալիմիքտէ ատ պուլընը՞յօր մը։

Լէոնթին՝ պիր միւատէթ թեվագգուֆ իտերէք, սօնրա ճէվապ վերէճէք կիպի օլաու իսէ ատ, սիւքիւր իթտի, վէ ութանաբզընտան պոյուն վէ ալընը պիր կիւզել գըրմըզը ըզնկ իսթիյա էյլէտի։

Իքի էլիյէ հիւզունի գաբայրագ զարիֆ վէ նազիք օլան բարմագլարը ատասընտան ինճու տանէսի կիպի պիրէր պիրէր կէօզ եազլարը ագմաղա պայլատը։

Մօրիս՝ Լէոնթինին մահզունիյէթինի իզալէ մագսէտիյէ.— Լէոնթին, գըզարըզ պօզարը՞մրսընըզ։ Ֆէնիմ սիզատէն պիր չէյ օօրմաղա վէ սիզի անտէն տօլայը թեվպիս իթմէկէ հագգըմ եօգ տբր։ Պիլա ֆիւթուր սէօյլէյինիզ, ալել խուսուսա գըզարմանընդա վէ աղլամանընդա սէպեպ նէ օլաուղընը քէշֆ իթթիմ եա՞։

Լէոնթին՝ հայրէթէն կէօզլերինի ալարագ վէ խալէճանը գալպ իլէ մուզտարըզ օլարագ.—Բէշֆ իթթիկինիզ չէյ նէ՞ տիր, Միւսիւ։

—Եավրում, պունը ուզուն ուզահիյէ տիւլինմէկէ իհթիյաճ եօգ տբր, օլ գատար կիւճ պիր չէյ ատ տէյիլ տիր. եա կէնճ պիր բէսսամ եախատ պիր տիլէտէն պիր չօճուգ իլէ միւնասէպաթտա պուլընը յօրսընը, ալտրընը վատատրը՝ եերինէ կէթիրմէթիքլերինտէն վէ զէմմնը վիւսալ պիթթապ պիր Թագըմ մէվանի հալլուլէթիյլէ ուզամասընան տօլայը Թէէսսուֆ իսթիյօրսընը, ռէյիլ մի։

Պու պիր գաթէի ումումիյէ տիր քի, միւնասաան էսկի տիր. պիր Թարիխ տիր քի, դայէթ Թապի օլուպ, գապիլը Թաղայլուր տէյիլ տիր։

Սիզին իչիւն վէ սաիրլերի իչիւն իչթէ միւթալէաթը աթիյէ հեր քէսին զինինէ վարիա օլուր. մասէպագտա կէչէն ատրը մուհապպեթի Թախթթուր իլէ միւթեէզզի օլմագտան վէ հալը հազրէտէ պուլընմագտան մահրում գալմագ տբր։

Լէոնթին պու սէօզլերէն պիդայէթ միւթէէսիր օլուղը հալտէ հիտատէթ ու չիտատէթ իթմէքտէզին միւթեէսսիֆանէ պիր սուրէթատ.—Նէ՞լեր տիւչիւնիյօրսընըզ, միւսիւ Մօրիս։

—Տիւչունաիկիմ չէյլեր՝ սէօյլէթիքլերիմ տիր, եավրում։

—Զանն իտէ՞րմիսինիզ քի, պէն պիր տչզգ սահիպէսի օլայըմ։

—Բէնտինիզ կիպի կիւզել օլուրսա մա՞ր եա, պիր ատ սիզին պիր տչզգընըզ օլմասըզը իմքանընը քիմ խաթըրա կէթիրիր։

Լէոնթին՝ պաչընը հըզ իլէ եօգարը գալարարագ.—Միւսիւ։

—Սէօյլէ, գըզըմ, լաքին արամըզտա ըֆֆէթթիւրուչըզա լիւզում եօգ տբր։

—Պու ատահ թօհֆը։

Մօրիս՝ Լէոնթինին սէօզինի քէթմ իթմէքտէ տէվամ էյլէտիկինի կէօրինճէ, արթըգ բէք ատ իւզերինէ տիւչմէտի. ատտի քի,

—Գըզըմ, մատատ քի էսարընը օրթայա չըգարմագ իսթէմէյօրսընը, էյի մուհաֆազա էյլէ, էլվէթթէ պու էսար ատանա ախտ տիր. պանա իսէ գաթիէն թէսալիւգը թապիսի եօգ տբր, հէմ ատ պունատան սօնրա ատանա պու պատատ պիր չէյ սիվալ իթմէյէճէկիմի գաթիէն պէյան իտերիմ.—տիյէրէք, պիր սիկարա եագտբ, բէամ թասալըզընա տօղրու ատօնտիս։

Լէոնթին՝ կիւճ հալ իլէ տալամասընը մէն իտերէք, իսքէմէյէ օթուրբ, գաթիգէ գըրմըզը ճաքէթի արզասընա գօյուպ վազիէթինի տալը. լաքին պու զայրը մունթագամ օլան թահգիրին քէնտիսինէ բէք զիյատ թէէսսուրի մուհիպ օլտուղընատան, անը իտալէ իլէ հէման հէր վագթքի հալինի ալմագ իսթէյօրսա տա, իպրազը մէթանէթին հիչ ատ ֆահէսի օլմայըպ, եէնիտէն կէօզլերինատէն ագան եաշլար՝ ուզուն քիրբիքլերինին իսսթիտատէն սօլմաուչ օլան չէհրէսի իւզերինէ ուչմէկէ պաչլայաբ։

Նէֆէսի թըզանարագ օմուզլարը գալգբպ էնմէքտէ, վէ կիրիյէ՝ հատատ զաբերինի պուլմագտա իսի։

Իչինէ պաչլամըշ օլան Մօրիս՝ գըզընն պու հալինի կէօրիւնճէ, էլինատէն պայ թախթասընը վէ ֆըրչալարը պիր թարաֆա պրրագըպ Լէոնթինէ տօղրու եիրիսգէ, եաերինի թուԹարագ ատտի քի,

—Աման եա Բապպի, եավրում, նէ՞ օլտուն։

Լէոնթին՝ նիհայէթ տերէճէտ ըզաբրապ իլէ պաչընը տչզգը էյէրէք վէ քէսքէյէրէք.—Նէ՞ գատար ըզաբրապ, նէ՞ գատար սէֆալէթ։

Մօրիս՝ խէլէճանը գալպ իլէ.—Եավրում, պու գատար աղլամաղա սէպեպ եօգատ պէ՞ն մի օլատա։

Պիրազ իլէրի կիտէն սէօզլերիմ սիզի ինճիթա՞մ մի. բէճա իտերիմ։ Լէոնթին, պու մունասէպէթսիզ սէօզլերիմէ՞ն տօլայը պէնի տաֆվ իտինիզ։

—Պու տահա թօհֆը։

Մօրիս՝ Լէոնթինին սէօզինի քէթմ իթմէքտէ տէվամ էյլէտիկինի կէօրինճէ, արթըգ բէք ատ իւզերինէ տիւչմէտի. ատտի քի,

—Գըզըմ, մատատ քի էսարընը օրթայա չըգարմագ իսթէմէյօրսընը, էյի մուհաֆազա էյլէ, էլվէթթէ պու էսար ատանա ախտ տիր. պանա իսէ գաթիէն թէսալիւգը թապիսի եօգ տբր, հէմ ատ պունատան սօնրա ատանա պու պատատ պիր չէյ սիվալ իթմէյէճէկիմի գաթիէն պէյան իտերիմ.—տիյէրէք, պիր սիկարա եագտբ, բէամ թասալըզընա տօղրու ատօնտիս։

Լէոնթին՝ կիւճ հալ իլէ տալամասընը մէն իտերէք, իսքէմէյէ օթուրբ, գաթիգէ գըրմըզը ճաքէթի արզասընա գօյուպ վազիէթինի տալը. լաքին պու զայրը մունթագամ օլան թահգիրին քէնտիսինէ բէք զիյատ թէէսսուրի մուհիպ օլտուղընատան, անը իտալէ իլէ հէման հէր վագթքի հալինի ալմագ իսթէյօրսա տա, իպրազը մէթանէթին հիչ ատ ֆահէսի օլմայըպ, եէնիտէն կէօզլերինատէն ագան եաշլար՝ ուզուն քիրբիքլերինին իսսթիտատէն սօլմաուչ օլան չէհրէսի իւզերինէ ուչմէկէ պաչլայաբ։

Նէֆէսի թըզանարագ օմուզլարը գալգբպ էնմէքտէ, վէ կիրիյէ՝ հատատ զաբերինի պուլմագտա իսի։

Իչինէ պաչլամըշ օլան Մօրիս՝ գըզընն պու հալինի կէօրիւնճէ, էլինատէն պայ թախթասընը վէ ֆըրչալարը պիր թարաֆա պրրագըպ Լէոնթինէ տօղրու եիրիսգէ, եաերինի թուԹարագ ատտի քի,

—Աման եա Բապպի, եավրում, նէ՞ օլտուն։

Լէոնթին՝ նիհայէթ տերէճէտ ըզաբրապ իլէ պաչընը տչզգը էյէրէք վէ քէսքէյէրէք.—Նէ՞ գատար ըզաբրապ, նէ՞ գատար սէֆալէթ։

Մօրիս՝ խէլէճանը գալպ իլէ.—Եավրում, պու գատար աղլամաղա սէպեպ եօգատ պէ՞ն մի օլատա։

Պիրազ իլէրի կիտէն սէօզլերիմ սիզի ինճիթա՞մ մի. բէճա իտերիմ։ Լէոնթին, պու մունասէպէթսիզ սէօզլերիմէ՞ն տօլայը պէնի տաֆվ իտինիզ։

Աֆիֆէսինիզ, պէն սիզէ իսնատաթտա պուլընտրմատա տա, սիզ տաֆվ իլէ մուամէլէ իտինիզ։

(Տեվամ)

ՈՏԻԿՈՍ ԺՈՂ

Մոսկվայի Ազգային Ժողովի նախագահ Ֆեդերալ Ֆեդերալ Ֆեդերալ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագեցլյա պէսէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սրհէթլերինի թէէմին թիմէք իչիւն ալթը այլզ զէմանընտան պաշլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիրիրլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ վէ խոշ բայիսալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի պիր մատաէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիրլէր, չաբուգ պէօյիրլէր, քէզալիք սինսլերի իգթիզասընա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիչար օլաճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ խտէրլէր։ Իչլու մատտէի ղրտահյէ՝ սուբէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմիքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անտլէրտէ վուգուը քէսիր օլան խոպալ խասթալըղընը մէն, վէ տիչլէրինն չրգմասընա եարարմ իթմէք խասսէլէրինի հաղ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթի վէ սրհէթլերի միւքեմմէլ օլտուղը՝ պինլերճէ թէճրիւպէլեր իլէ թէհագուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարտան մատտա հէր սինտէ պուլունան զէվամ՝ պու լեզիզ վէ խոշ բայիսալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանտըգլարը հալտէ ճիտտէն քէսալը գուվվէթի իտերլէր։ Ումում պէօյիւք պագգալարատա, էճզախանէլերտէ վէ էճզա տէօլարընտա սաթըլըր։ 18—3

ՍԱՐՐԱՖԻԹՃԻ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 3 յուն.

Վնկիլ. էհամը Իտէ. Լէր.	093—63
Օմ. էհամը Բ	56—25
» » Գ	31—87
» » Դ ալչլալը	29—12
» » գէքանալը	29—
Օսմանլը Գանգալը	13—87
Մըսըր սուլ. մութթահրէ	107—25
Գուլկալ խթիգրալը	94—
Դամպիս Բարիզ 3 ալ վասէ	25—360

Բարիզ 3 յուն.

Օմ. էհամը ալչլալը	29—80
» » գէքանալը	29—60
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—87
» « 3½ %	098—90
Բանքէլի չքմէնալքիէրի	123—
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	362—
» Գանգալը	597—
Դրէսալ Լիոնէ	1091—
Ինթալիա էհամը	104—40
Օսմանիյէ	481—
Տուան Օթթման	478—
Սրանսալ	87—95
Թրանսվասալ	154—
Դամպիս 3 ալ վասէ	25—140

Վիէննա 3 յուն.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	239—40
Բանքէլի չքմէնալքիէրի ֆր.	114—
Օսմանլը Բէյթ ապէիսը	334—

Զուրիխ 3 յուն.

Բանքէլի չքմէնալքի. (մարգ)	124—50
Լօնդրա իւզերինէ գամպիս	20—23
Թուզլը	216—15

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էհ. Ում. տիւն ազչ. գալ.	31—35
» » » էն եիւքսէք	31—37
» » » էն ալչալը	31—36
Գաս սապահ ալչլալը	31—39
Բանքէլի չքմէն. ազչ. գէնալ.	118—87½
» » էն եիւքսէք	119—
» » էն ալչալը	118—50
» » ալչլալը	119—
Ագչէ ֆիտէի	—
Բեզբա ղրչ.	—

ՓԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէկարէթ Ա	—21
» Բ.	—90
Թրամվայ	5—55
Ֆուսուանս	1—35
Օղլէկասթան Թրամվայ	493—
Անբուրան	4—25
Լօրիօմ	74—
Գանգ Նասխանալ ալ Կրէ.	414—
Թրանսվասալ	152—
Բլեթթամ Թահվիլաթը	491—
Գրէսալ Ֆոնսիէ Լիթգասէն	264—25
Անտալալ չքմ. ալգասանը	11—80
Շիրքէթի Խայրիյէ կամ. Լ.Օ.	29—50

ԱԿՑԷԼԼԻՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օմ. լիրասը 100 զ.-ան	ղր. բ
Պէլալ մէհթիսի ֆարգը	108—02
Մէթալիք	104—50
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսզ ալթունը	87—24
Բոլ	90—15
Գրիմիզ ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէսի	8—59

ԴԱՄՊԻՕ

Լօնդրա չէք	111.07
Բարիզ չէք	22.67

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտերլիւչին սիւվար օլտուղը «Էլ Գահիրա» վաբօրը՝ ալագիրանկա յունվ ըն 10ընը ճմ. էրթեսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալագիրանկա սաաթ 3ում Մարիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բըսթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ահէնթէսի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ԻԼԱՆԱԹ

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէսէլլերինն նրսթը լիրա 100 զ.-ան նագտէն իյֆա վէ նրսթը տիկերի ֆազլինէր Եվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահասալէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիլզիքր մահիլլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան ֆ հաֆթաա իլանընտան 1նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի քանն.էէրին 16նճը կիւնինտէն իթիպարէն մահը մէզքիրը 28նճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօյրինէ միւսաֆի թէմմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահիլլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլէմմէլերի իլան օլունը։

Գըյմէթը.
մախամմէնէսի

..4500..4500.—Սէյտ Ալի Զէլէպի վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Նիսա Մէքթէպի սօգաղընտա 40 վէ 42 նումէրօլը թէրպիէն 40 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ.- քիրայը միւթէհամիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի։

..3000..3000.—Սէյտ Ալի Մէսճիտը Շերիֆ վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Սէյտ Ալի Զէլէպի մահալլէսինտէ Մանտրաճը սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 30 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղ.- քիրայը միւթէհամիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3000..5000. — Գէչիքթաչտա Շէնլիք Ցէտէ մահալլէսինտէ Աթա սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 73 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3000..5000. — Գէչիքթաչտա Շէնլիք Ցէտէ մահալլէսինտէ Աթա սօգաղընտա 3 նումէրօլը թէրպիէն 73 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 35 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..9000..9000.— Պէյիւքդէրէտէ Զիվիճի սօգաղընտա 28 նումէրօլը թէրպիէն 100 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 59 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 ռուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..6000..10000.— Մօլլա Զէլէպի վագֆընտան Եէնիքէօյտէ Մօլլա Զէլէպի մահալլէսինտէ Բէօյ Գալը ճատէսինտէ 247 նումէրօլը 66 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրչ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տուքքանընը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..5875..5875.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000. — Դուլագսըզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսի ավարը՝ վագֆընտան Գասըմ Բաշատա Դուլագսըզ մահալլէսինտէ Պէօրէքճի սօգաղընտա 2 վէ Դուլագսըզ ճատտէսինտէ 68, 75 վէ 72 նումէրօլը թէրպիէն 275 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 120 զրրա պաղչէյի վէ ֆէվգինտէ 1 օտա վէ թահթընտա պիրա կէտիք մուգատտէմա գահվէ էլեվմ մանավ տուքքանընը միւշթէմիլ պիր պապ խանէնին վէ պիրա կէտիք 1 պէքքար օտասըյլա թահթընտա քեահին թուրչուճը տուքքանը միւլք վէ կէտիկինին վէ իթթիհալինտէ հալաճ միւքիյլէ կէտիկինին 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3000..6400.—Մաթպախը Ամիրէ էմինի էսպագ Մահմուտ էֆէնտի վագֆընտան Թասքէօյտէ Ապտիւսէլամմահալլէսինտէ Զրդսալրն ճատէսինտէ 21 նումէրօլը թէրպիէն 160 զրրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 250 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղ.- քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000..2500.—Շէյխ իւլ Իսլամ Մուհիեատին էլ Ֆէնարի վագֆրնտան Զէլէպհօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Թոմրուգ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 170 զրրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնրճ վէ 40 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւտա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8312½..26562.—½Ակյասֆեատի Բէգիր մահալլէսինտէ Մօմխանէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 300 զրրա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 180 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ գօնաղրն 16 հիսսէ իթիպարրյլա 8պուլուգ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..00..1670.— Պէյգօղտա Ինճիր գարիչէսինտէ Բիլիսէ սօգաղընտա 1 նօմէմօլը թէրպիէն 120 զրրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 160 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ թահթընտա պիր պապ տուքքանը միւշթէմիլ 1 պապ մէնզիլին ռուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

ՄԱԼՍՄԱԼԻԷՐԻ ՄԱՐԻՖԷԹԻ

ՀԱՅԱՖԱԼԳ ՕԼՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըլյա Պաթում. Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տիճանէրք, Լոնդրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր ալասընտա մանթալամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլենէն վաբօրլար

Ալաֆ. 1903 յունվ.ին 8նճի բնճնպ. կիւնիւ «Գոնկո» Սուրիա խաթթընտան։

Ալաֆր. յունվ.ըն կիւնի բազար կիւնիւ «Օրթեկալ» Մարսիլեատան։

Հարէքէթ խտէճէք վաբօրլար

Ալաֆր. յունվ..ըն 8ինճի բնճնպ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ հատ գաբթան Գամինկլինին սիւվար օլտուղը «Գոնկո» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեատա։

Ալաֆ. յուն.ըն 5նճի բ.էրթէսի կիւնի ագչամ ալաֆր. սաաթ հատ գաբթան Գօմպէն սիւվար օլտուղը «Օրթեկալ»վաբօրը Սամսոն, Թրապիզոն, Պաթում վէ Նովօրոսիսքէ։

Բարիզ իչիւն վերիլէն պիլէթլերին ֆիյաթլարը պէրվէճկր աֆի տիր.

Պեօյիւք բասթալարը 1նճի սէվգը 320 ֆր
2նճի մէվգը վաբօր վէ 1նճի մէվգը չքմէնաքիէր 242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չքմէնաքիէր 230 »
Նիւք վաբօրլարը յա եա-լընը 1նճի մէվգը 245 »

Ֆահա միւքէմմէլ մալիմատ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մամանէատ Սիթէ Ֆրանսէզէ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիպարլեր։

Գումբանեա՝ ասղրուտան ասղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսա-Մէսթիթէռանէ չքմէնաքիէրինին էն իլլէք սթասիոնլարը իչիւն տախի պիլեթ վերէպիլեր։

ԲՕՍԻԱ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1818 մարտ 20 թարիխլի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս օլունմըշ ատր։

Մէրքէզը իստանբիւլ էթէրսպուրկտա գումբանեանն տարէի մասստէսինտէ տիր։

Գումբանեանին քէսմիլէն թէէսիսէ օլունան սէրմայէսի 10666667 ֆրանգ
Թէէմինաթ ագչէսի 122000000 »
Թազմինաթ վէ սէրմայէ ագչէսինտէն սիկուրթա օլանլարա թէէսիսէ օլունան 249400000 »
1901 սէնէսինտէ ֆահզ վէ «Բըրիմ» օլարագ ախզ օլունան 54000000 »

Գումբանեա էհվէն չարթլարա եանկընա գարշը սիկուրթա գապուլ իթմէկի կիպի։
Նագլիյաթ իչիւն
Էօմիւր իչիւն
Հէր կէօնա գազալարա գարշը գայրը հայաթ չարթըլա, չըմէնարքէր վէ վաբօր իլէ եօլէրըզ էնանընտա վուգու պուլաճագ գազալարա գարշը
Էնտամ ալնալարընին գըրբլմասը խուսուսընտա սիկուրթա գապուլ օլունը։
Հէր կէօնա մալիմատ իչիւն միւրաճաաթ օլընմալը

Շարգ միւֆէթթիշը ումումի Ա. ՀԻՐՄԻԶ
Գալաթատա ումումի ատէնթէ Թ. ՐԷԲԲԷՆ

ՈՒԷՍԹԴԸՐՆ

1851Է ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարընին մէճմուը Ինկիլիզ լիրասը 6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հարբլաթը սէնէվիյէ » » 1250000
Թէէսիսէ օլունմըշ սէրմայէ » » 410000
Բիացատա մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընին թէէսիսէ օլունմըշ սէրմայէսի 100000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիպէսինին միւտիրը ումումի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԽԹԱՐ.—Շէկերիմիդին էն մասրուֆ Ֆրանսզ վէ Ալէման գումբանեալարընին սէրմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100ում 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընի 100ում 125 տիր։ Իլէթ պու հազիգաթ՝ Ուէսդրընի գումբանեասընին քէնտի բրանշլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյի հալզ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

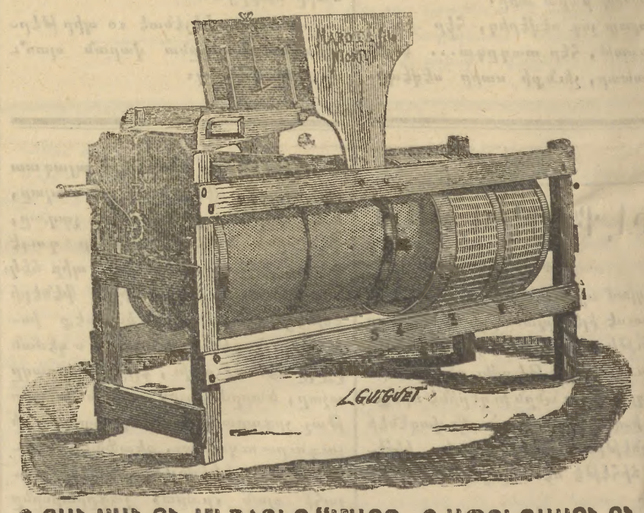
ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտէ խասթալըգլարընա գարշը գօյապիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլանլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր ատրլար։ Վէ ալէլէքսէր ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյը թէրճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարպագ վէ եա՝ իքսիր հալինտէ վէրիրլէր։

ԳՐՆԱ ԳՐՆԱյա մէտհ ու սէնալէր օգումագ զախտ չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմլէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանտըգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խասսէլէրինի վէ հիւսնի թէէսիրինի պիմէտիք քիմսէ եօգ ատր զանն իտէրիզ։ Ֆագաթ էն էհէմմիյէթլի նօգթա շուրասը ատր քի, ԳՐՆԱ ԳՐՆԱ իլէ եարբմըշ ատր տէյլ սաթըլան իլաճլարին չօղունտա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱտան պէքլենէն գուվվէթ մէվճուտ օլամագ, զիրա ԳՐՆԱ ԳՐՆԱՆն թէքմիլ էօգլիս խիւլասատը իլէ գուվվէթ թիմիկ օլան Տէրսաատէթ թիճարէթ վէ Զըրսաթ Օասընն տախի թահթը իթիրաֆ վէ թասսիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ ատրա վէ պուղտայ միյանընտա պուլունան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սարիէ կիպի եապանը թօխումարին քեաֆֆէսինի այրը այրգլայարագ, պուղտայը կիւզէլ թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անընն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ատը թօխումըղա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու ատը։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էսէվմաթը զրրահյէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՌ վէ ՇԻՐԻԷԲԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա ատր։



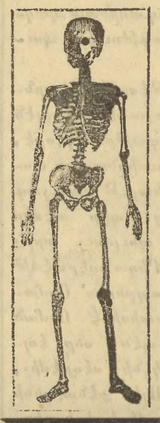
ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՄԷՃՀՈՒՐ "ՄԱՐՕ„ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ ԷԼԷԿ ՄԱՔԻՆԱՍԸ ԹՐԻԷՕՐ (TRIEUR)

Զիւրրայա պիլիսասա թավսիյէսի լազըմ կէլէն պու միւքէմմէլ ալէթին էհէմմիյէթի վէ էլզէմիյէթի տէրէճէի վիճճուպատ տիր։ Էյի ճրնս պուղտայ մանսուլը ալապիլմէք իչիւն, հէր հալտէ էյի թօխում զէրր իթմէք, վէ միւնթէխապ էյի թօխումըզ էլտէ իտէպիլմէք իչիւն տ զախիրէյի մութլագա պու մաքինասան կէչիրմէք լազըմ ատր։ Պու ճիհէթի պիւթիւն երպապը ֆէնը զրրաաթն վէ եէրի պուղտայլարը բիյացարընն հիմայէի նօգթաի նազարընտան իչի արիզ ու ամիզ թահգիգ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զըրսաթ Օասընն տախի թահթը իթիրաֆ վէ թասսիգինտէ տիր։

Պու ալէթը միւքէմմէլ՝ ատրա վէ պուղտայ միյանընտա պուլունան չավտար վէ եուլաֆ վէ ֆիյ վէ գարամուգ վէ սարիէ կիպի եապանը թօխումարին քեաֆֆէսինի այրը այրգլայարագ, պուղտայը կիւզէլ թէմիզլէտիքտէն սօնրա, անընն ուֆագ վէ օրթա պօյլարընը տախի թէֆրիգ իտուպ՝ ատը թօխումըղա գուլլանըլաճագ գուվվէթլի վէ իրի տանէլի պուղտայը թէֆրիտ իտէր քի զիւրրայա լազըմ օլան տա պու ատը։

Մուխթէլիֆ պօյլարտա օլան պու մաքինա, վէ տիկէր հէր նէվ էսէվմաթը զրրահյէի միւքէմմէլէ՝ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ Թ. ՄՈԼՏՕՎԱՌ վէ ՇԻՐԻԷԲԵԱՍԸՆԸՆ 57 նիւմէրօլը մաղազալարընտա սաթըլմագտա ատր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա ճէլալ Պէյ խանը եթթիհալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգընլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂՆ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրբահլրղա միւթէալլիգ էնվալի ալէաթ ու էսէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրութթ օլունը։

Էղճիւմլէ եումուշագ վէ սէրթ լսութիգէն [գաուչուտան] մասմուլ մէվատտը միւթթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարամէթր], միզան իւլ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի ճինս կէօղիւքլէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրչաթ վէ թասիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհատ իտէր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընին խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընին զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ատր քի, պու կիւն տիւնեանին հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահկա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմախչէ գատար վուգուտ պուլան միւթեատտա սէրկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն գիյատ տիրլօմ վէ միսալսիզ նահիլ օլմուշ ատր։

Շիւպէլէր պիլճիւմէ վիլայաթը Շանանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարին մահալը ֆիւրութթ.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Մէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Ն՝. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիոնընին գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Ն՝. 2։

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընտա Ն՝. 13։

Իզմիրտարտա [Զարշը պօյունտա Ն՝. 120։

Թագիտէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընը՝ մաքինալարը իւզերինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանին իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

Ա. Բ. ԳԱՄՊԱ ԳՕՆԵԱՂԸ

ԲԱՐԻԶ 1900 ՄԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱՍԸՆԸ ՀԱԻԶ

ԵՎԷԼԻՆԷ ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵՍՊՈՒ

Տէրսաատէթ չիպէսի՝ Գալաթատա կէօմիւք սօգաղընտա Ն. 42